

## **Giunta del Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere**

### **3. Verbale della riunione del 13/02/2023**

Presenti: Proff.ri Giulia Dell'Aquila, Marco Caratozzolo, Maria Cristina Petillo, Ugo Serani, Rossella Abbaticchio.

Sono assenti giustificate le studentesse Giulia Dibenedetto e Rachele Urrai.

È inoltre presente la Dr.ssa Antonella Smurra.

In data 19 gennaio 2023 alle ore 09.05 si riunisce in sala riunioni sita al 2° piano del Palazzo Lingue in via Garruba n. 6 la Giunta del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere per discutere, previo invio tramite mail del materiale necessario alla discussione ed alla deliberazione, i seguenti punti all'ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione del verbale della Giunta del 19-01-2023;
3. Pratiche studenti;
4. Pratiche Erasmus;
5. Pratiche Tirocini;
6. Pratiche di equipollenza;
7. Riconoscimento crediti formativi per abilità informatiche e certificazioni;
8. Varie ed eventuali.

Funge da Presidente la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila e da segretario verbalizzante la Prof.ssa Mariacristina Petillo.

#### **1. Comunicazioni del Coordinatore.**

Il Coordinatore Prof.ssa Giulia Dell'Aquila comunica che:

- per portare nel prossimo Consiglio di Interclasse il Calendario didattico, i Regolamenti e i Piani di studio dei Corsi di Lingue, si provvederà a sottoporre alla Giunta gli stessi in modo da poter far valutare ai componenti della stessa eventuali modifiche o aggiornamenti.
- È in corso l'organizzazione dell'orario del secondo semestre.

#### **2. Approvazione del verbale della Giunta del 19 – 01 – 2023;**

La Prof.ssa Dell'Aquila, sottopone all'approvazione il verbale della Giunta del 19-01-2023 che si allega (Allegato 1) e che era stato inviato via mail ai componenti della Giunta. La Giunta all'unanimità approva il verbale della Giunta del 19-01-2023 che si allega e costituisce parte integrante del presente verbale (Allegato 1).

#### **3. Pratiche studenti.**

**XXXX\_matricola 735785**

La studentessa XXXX (matricola 735785), iscritta per l'anno 2022-2023 al terzo anno del Corso di Studio in Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (L12), chiede di cambiare la seconda lingua da arabo a spagnolo per "motivi seri di salute"; chiede altresì di recuperare i 6 cfu maturati con il superamento dell'esame di Cultura araba. La studentessa XXXX allega alla richiesta (Prot. n. 0000496 del 27/01/2023) un certificato medico stilato dal dottore XXXX, psicologo clinico e psicoterapeuta.

La Giunta, esaminata attentamente la documentazione allegata alla richiesta e pur comprendendo lo stato di disagio in cui si trova la studentessa XXXX delibera all'unanimità di non accogliere l'istanza formulata dalla stessa, in considerazione del fatto che l'accoglimento costituirebbe una marcata eccezione rispetto a quanto deliberato, in data 11 aprile 2016, dal Senato accademico "in materia di cambi lingua nei corsi di studio triennali" di Lingue e letterature straniere, finora puntualmente messo in pratica dalla Giunta e dal Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere; tale eccezione configurerebbe pertanto una situazione di disparità rispetto a medesime richieste avanzate da altri/altre studenti/studentesse, medesimamente non accolte dalla Giunta.

In ragione dell'importanza delle motivazioni addotte dalla studentessa XXXX nella richiesta, la Giunta invita la stessa a contattare il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, per un colloquio.

#### **XXXX 736140**

La sig.ra XXXX, regolarmente iscritta per l'a.a. 2022-23 al terzo anno del corso di laurea di I livello in Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12), chiede la convalida di tutti gli esami sostenuti nella precedente carriera, presso il corso in Lingua e Letteratura Italiana del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Atene. Alla luce della documentazione pervenuta, la Giunta delibera di convalidare i seguenti esami:

Lingua italiana II, CFU 6, voto 25 + Letteratura italiana I, CFU 6, voto 26, per Analisi, interpretazione e redazione di testi + Letteratura italiana, L-FIL-LET/10, CFU 12, voto 25, per il I anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

Glottodidattica, CFU 6, voto 24, per Processi cognitivi e apprendimento linguistico, L-LIN/02, CFU 6, voto 24, per il I anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

Letteratura Inglese I, CFU 6, voto 27, per Cultura Inglese, L-LIN/10, CFU 6, voto 27, per il I anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

Letteratura tedesca I, CFU 4, voto 22 + Letteratura tedesca II, CFU 4, voto 23, per Cultura tedesca, L-LIN/13, CFU 6, voto 22, per il I anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

Storia dell'arte moderna, CFU 4, voto 20, per Storia dell'arte regionale, L-ART/02, CFU 6, per il II anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12), previa integrazione di un modulo da 2 CFU da concordare col docente, il cui voto farà media matematica col voto già conseguito.

Letteratura Inglese II, CFU 6, voto 26, per Attività a scelta, CFU 6, voto 26, per il I anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

Letteratura moderna e contemporanea, CFU 6, voto 24, per Disciplina a scelta, CFU 6, voto 24, per il III anno di Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12).

La Giunta approva all'unanimità.

#### **Rettifica XXXX**

La studentessa **XXXX**, iscritta, per l'a.a. 2021-22, al secondo anno del corso di laurea magistrale in TRADUZIONE SPECIALISTICA (LM-94), e laureanda nella sessione straordinaria di febbraio 2023, chiede l'inserimento, nel suo piano di studi, degli insegnamenti di DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE (CFU 6) e di LETTERATURA ANGLO-AMERICANA (CFU 6), entrambi afferenti al corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne (LM-37) e previsti tra le possibili attività formative a scelta. Contestualmente, la studentessa chiede che vengano considerati sovrannumerari, nella sua carriera, le seguenti attività formative a scelta:

LABORATORIO DI LINGUA INGLESE (CFU 3): IDONEO

LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA ROMENA (CFU 5): IDONEO

LINGUA INGLESE (CFU 4): IDONEO

La Giunta del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere, vista la corrispondenza, in termini di CFU, tra gli esami già sostenuti e quelli che la studentessa chiede di inserire, all'unanimità accoglie la richiesta di inserimento dei due insegnamenti di DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE e di ANALISI DEL FILM e quella, contestuale, di includere, come sovrannumerari, i corsi (con relative idoneità conseguite) di LABORATORIO DI LINGUA INGLESE, LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA ROMENA e LINGUA INGLESE.

#### **4. Pratiche Erasmus.**

Il Coordinatore sottopone alla Giunta del Consiglio di Interclasse per l'approvazione le pratiche della Commissione Erasmus del 07-02-2023, Prot. n. 805-V/4 del 09/02/2023.

#### **COMMISSIONE ERASMUS del 07/02/2023**

- A. BEFORE – Proposte 2022/2023 - Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE;**
- B. DURING - “Change” - 2022/2023 – Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE;**
- C. AFTER - Riconoscimenti crediti ed esami 2021/2022 – Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE;**
- D. Riconoscimenti crediti 2021/2022 Programma Erasmus+ Traineeship LINGUE E LETTERATURE STRANIERE;**

E. Integrazioni e rettifiche: LINGUE E LETTERATURE STRANIERE;

**ALLEGATO A**

**BEFORE – Proposte 2022/2023 - Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

**Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere: nessuna richiesta**

**ALLEGATO B**

**DURING - “Change” - 2022/2023 – Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

**Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere:**

1. **XXXX (matr.756030) coordinatore Prof. TERMITE,**

collocato in graduatoria del bando Erasmus Plus al n. 342, immatricolato nell’anno 2021/2022 e iscritto per l’anno accademico 2022/2023, al II anno, CLASSE L-12, Laurea triennale in LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E LA MEDIAZIONE INTERNAZIONALE, con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in 1) **INGLESE** 2) **SPAGNOLO** è autorizzato a condurre studi o ricerche, nell’ambito del programma Erasmus PLUS, presso la sede **universitaria di SANTIAGO DE COMPOSTELA (E-SANTIAGO1)**, avente come **COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS** il Prof. TERMITE e, per un **periodo di mesi 5** a decorrere dal 03.02.23 al 30.06.23.

Quindi visto il **verbale della Commissione Erasmus del 22/11/2022**. Vista la richiesta di Change presentata dallo studente, si autorizza quanto segue:

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA NON SOSTENERE ALL’ESTERO E RELATIVO CFU (deleted component Table A of the During)</b>	<b>CFU</b>	
GRAMATICA ESPANOLA 2: SINTAXIS	6	
GRAMATICA ESPANOLA 3: MORFOLOGIA	6	
ANALISIS CULTURAL	6	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL’ESTERO E RELATIVO CFU (added component Table A of the During)</b>	<b>CFU</b>	
IDIOMA ESPANOL 1	6	
IDIOMA ESPANOL 2	6	

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA NON CONVALIDARE IN</b>	<b>CFU</b>	
--	------------	--

<b>ITALIA (deleted component Table B of the During)</b>		
Lingua e traduzione – lingua spagnola 2	12	
Storia delle tradizioni popolari	6	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA CONVALIDARE IN ITALIA (added component Table B of the During)</b>	CFU	
Lingua e traduzione – lingua spagnola 1	12	

Pertanto gli studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus, vengono **riepilogate in toto** nel seguente modo (includere e/o ripetere anche esame/i di cui non si chiede change):

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
LENGUA INGLESA 2	6	
FONETICA Y FONOLOGIA INGLESAS	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua inglese 2	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
IDIOMA ESPANOL 1	6	
IDIOMA ESPANOL 2	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua spagnola 1	12	

## 2. **XXXX (matr.736006) coordinatore Prof. NICOSIA,**

collocato in graduatoria del bando Erasmus Plus al n. 164, immatricolato nell'anno 2020/2021 e iscritto per l'anno accademico 2022/2023, al III anno, CLASSE **L-12**, Laurea triennale in LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E LA MEDIAZIONE INTERNAZIONALE, con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in **1) INGLESE 2) SPAGNOLO 3) PORTOGHESE** è autorizzato a condurre studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus PLUS, presso la **sede universitaria di ALICANTE (E-ALICANT01)**, avente come **COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS** il Prof. NICOSIA e, per un **periodo di mesi 6** a decorrere dal 18.01.23 al 12.07.23

Quindi visto il **verbale della Commissione Erasmus del 10/11/2022**. Vista la richiesta di Change presentata dallo studente, si autorizza quanto segue:

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA NON SOSTENERE</b>	CFU	
---	-----	--

<b>ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (deleted component Table A of the During)</b>		
SOCIOLINGUISTICA Y DIALECTOLOGIA ESPANOLAS	6	
LEXICOLOGIA Y SEMANTICA DEL ESPANOL	6	
SINTAXIS DEL ESPANOL II: DESCRIPCION Y NORMA	6	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (added component Table A of the During)</b>	CFU	
LINGUISTICA GENERAL I	6	
HISTORIA DE LA LENGUA ESPANOLA II	6	
TERMINOLOGIA Y DOCUMENTACION APLICADAS A LA TRADUCCION	6	

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> CONVALIDARE IN ITALIA (deleted component Table B of the During)</b>	CFU	
--	-----	--

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA CONVALIDARE IN ITALIA (added component Table B of the During)</b>	CFU	
--	-----	--

Pertanto gli studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus, vengono **rieperlogate in toto** nel seguente modo (includere e/o ripetere anche esame/i di cui non si chiede change):

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
CLASES DE PALABRAS EN ESPANOL	6	
LINGUISTICA GENERAL I	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua spagnola 2	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
TERMINOLOGIA Y DOCUMENTACION APLICADAS A LA TRADUCCION	6	
HISTORIA DE LA LENGUA ESPANOLA II	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua spagnola 3	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
SOCIOLINGUISTICA: LENGUAJE Y SOCIEDAD	6	

DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)	CFU	CFU SOV/+	
FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA	6		

3. **XXXX (matr.727198) coordinatore Prof. NICOSIA,**

collocato in graduatoria del bando Erasmus Plus al n. 164, immatricolato nell'anno 2019/2020 e iscritto per l'anno accademico 2022/2023, al III anno, CLASSE L-12, Laurea triennale in LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E LA MEDIAZIONE INTERNAZIONALE, con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in 1) INGLESE 2) SPAGNOLO 3) FRANCESE è autorizzato a condurre studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus PLUS, presso la **sede universitaria di ALICANTE (E-ALICANT01)**, avente come COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS il Prof. NICOSIA e, per un **periodo di mesi 6** a decorrere dal 18.01.23 al 12.07.2023.

Quindi visto il **verbale della Commissione Erasmus del 22/11/2022**. Vista la richiesta di Change presentata dallo studente, si autorizza quanto segue:

CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (deleted component Table A of the During)	CFU	
SOCIOLINGUISTICA Y DIALECTOLOGIA ESPANOLAS	6	
LEXICOLOGIA Y SEMANTICA DEL ESPANOL	6	
SINTAXIS DEL ESPANOL II: DESCRIPCION Y NORMA	6	

AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (added component Table A of the During)	CFU	
LINGUISTICA GENERAL I	6	
HISTORIA DE LA LENGUA ESPANOLA II	6	
TERMINOLOGIA Y DOCUMENTACION APLICADAS A LA TRADUCCION	6	

CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> CONVALIDARE IN ITALIA (deleted component Table B of the During)	CFU	

AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA CONVALIDARE IN ITALIA (added component Table B of the During)	CFU	

Pertanto gli studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus, vengono **riepilogate in toto** nel seguente modo (includere e/o ripetere anche esame/i di cui non si chiede change):

DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)	CFU	

CLASES DE PALABRAS ESPAÑOL	6	
LINGUISTICA GENERAL I	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua spagnola 2	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
TERMINOLOGIA Y DOCUMENTACION APLICADAS A LA TRADUCCION	6	
HISTORIA DE LA LENGUA ESPANOLA II	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua spagnola 3	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
SOCIOLINGUISTICA: LENGUAJE Y SOCIEDAD	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA	6	

4. **XXXX (matr.758530) coordinatore Prof. GRECO,**

collocato in graduatoria del bando Erasmus Plus al n. 265, immatricolato nell'anno 2021/2022 e iscritto per l'anno accademico 2022/2023, al II anno, CLASSE L-11, Laurea triennale in Lingue, Culture e Letterature Moderne, con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in **1) INGLESE 2) SPAGNOLO** è autorizzato a condurre studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus PLUS, presso la **sede universitaria di MURCIA (E-MURCIA01)**, avente come COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS il Prof. Greco e, per un **periodo di mesi 5** a decorrere dal 18.01.2023 al 26.06.23.

Quindi visto il **verbale della Commissione Erasmus del 10.11.22**. Vista la richiesta di Change presentata dallo studente, si autorizza quanto segue:

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (deleted component Table A of the During)</b>	CFU	
MORFOSINTAXIS DEL INGLÉS II	6	
Literatura española. Edad media	6	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (added component Table A of the During)</b>	CFU	
PRACTICAS DE INGLES ORAL Y PRONUNCIACION	6	
LITERATURA ESPANOLA SIGLO XVII	6	



<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> CONVALIDARE IN ITALIA (deleted component Table B of the During)</b>	CFU	
--	-----	--

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA CONVALIDARE IN ITALIA (added component Table B of the During)</b>	CFU	
Letteratura spagnola I	6	
Lingua e Traduzione – Lingua inglese 2	12	

Pertanto gli studi o ricerche, nell’ambito del programma Erasmus, vengono **rieperilgate in toto** nel seguente modo (includere e/o ripetere anche esame/i di cui non si chiede change):

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL’ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
LITERATURA ESPANOLA SIGLO XVII	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Letteratura spagnola I	6	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL’ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
PRACTICAS DE INGLES ORAL Y PRONUNCIACION	6	
Lengua Inglesa II	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e Traduzione – Lingua inglese 2	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL’ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
Sintaxis y semántica del español	6	
Competencia luingüístico-comunicativa en L2	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e Traduzione – Lingua spagnola 2	12	

5. **XXXX (matr.757983) coordinatore Prof.ssa DILIDDO,**

collocato in graduatoria del bando Erasmus Plus al n. 297, immatricolato nell’anno 2021/2022 e iscritto per l’anno accademico 2022/2023, al II anno, CLASSE L-12, Laurea triennale in LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E LA MEDIAZIONE INTERNAZIONALE, con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in 1) **INGLESE** 2) **SPAGNOLO** 3) **FRANCESE** è autorizzato a condurre studi o ricerche, nell’ambito del programma Erasmus PLUS, presso la **sede universitaria di MURCIA (E-MURCIA01),**

avente come COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS la Prof.ssa DILIDDO e, per un **periodo di mesi 6** a decorrere dal 18.01.23 al 30.06.23

Quindi visto il **verbale della Commissione Erasmus del 10.11.22**. Vista la richiesta di Change presentata dallo studente, si autorizza quanto segue:

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (deleted component Table A of the During)</b>	CFU	
MORFOSINTAXIS DEL INGLÉS II	6	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (added component Table A of the During)</b>	CFU	
PRACTICAS DE INGLES ORAL Y PRONUNCIACION	6	

<b>CANCELLAZIONE DENOMINAZIONE ESAME/I DA <u>NON</u> CONVALIDARE IN ITALIA (deleted component Table B of the During)</b>	CFU	

<b>AGGIUNTA DENOMINAZIONE ESAME/I DA CONVALIDARE IN ITALIA (added component Table B of the During)</b>	CFU	

Pertanto gli studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus, vengono **riepilogate in toto** nel seguente modo (includere e/o ripetere anche esame/i di cui non si chiede change):

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
LENGUA INGLESA II	6	
PRACTICAS DE INGLES ORAL Y PRONUNCIACION	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
Lingua e traduzione – lingua inglese 2	12	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
PLANIFICACION Y GESTION TERRITORIAL DEL TURISMO	6	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+
GEOGRAFIA DEL TURISMO	6	

<b>DENOMINAZIONE ESAME/I DA SOSTENERE ALL'ESTERO E RELATIVO CFU (TABLE A)</b>	CFU	
SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ESPAÑOL	6	

COMPETENCIA LINGÜÍSTICO-COMUNICATIVA	6		
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA (TABLE B)</b>	CFU	CFU SOV/+	
Lingua e traduzione – lingua spagnola 2	12		

### ALLEGATO C

**AFTER - Riconoscimenti crediti ed esami 2021/2022 – Triennale e Magistrale – LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

#### Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere:

1. XXXX (matr.746006) coordinatrice Prof.ssa BARBARA SASSE.

#### TRANSCRIPT OF RECORDS del 24/12/2022

Visto il verbale della Commissione istruttoria del 02.03.2022 e del 30.08.2022, collocato in graduatoria del bando Erasmus al n. 44, immatricolato nell'anno 2020/2021 e iscritto per l'anno accademico 2021/2022, al II anno, **CLASSE LM-94** con conoscenze linguistiche come da Piano di Studi in **1) INGLESE 2) TEDESCO** chiede di essere autorizzata a condurre studi o ricerche, nell'ambito del programma Erasmus PLUS, presso la sede universitaria di **Ruprecht Karl Universität Heidelberg (codice D-HEIDELB01)**, avente come **COORDINATORE/RESPONSABILE DI ACCORDO ERASMUS** la Prof.ssa Sasse Barbara e, per un periodo di mesi 5 a decorrere dal **10/04/2022 al 11/09/2022**, così come indicato nella seguente tabella:

In virtù del Transcript of record trasmesso dal Coordinatore istituzionale Erasmus+, dott.ssa Luisa D'aniello, pervenuto al Dipartimento DIRIUM con prot.n.492 del 27.01.2023, considerato che il medesimo nella suddetta sede ha frequentato i sotto indicati corsi e superato i relativi esami con voto appresso indicato e relativa/e corrispondenza/e, in virtù di accordi tra le università interessate, si convalida il/i seguente/i esame/i con il/i relativo voto espressi in trentesimi:

<b>DENOMINAZIONE ESAME SOSTENUTO ALL'ESTERO E RELATIVO CFU E VOTO</b>	CFU	VOTO	
Corpus linguistics for translators	6	4.0	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA</b>	CFU	CFU SOV/+	VOTO/MEDIA
Linguistica applicata	6		24/30

<b>DENOMINAZIONE ESAME SOSTENUTO ALL'ESTERO E RELATIVO CFU E VOTO</b>	CFU	VOTO	
Textverstehen und Textproduktion A	4	2.3 (GUT)	
Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens	4	4.0	
<b>DENOMINAZIONE ESAME DA CONVALIDARE IN ITALIA</b>	CFU	CFU SOV/+	VOTO/MEDIA

Traduzione specialistica tedesco 2*	12		
-------------------------------------	----	--	--

**\*NON SI APPROVA PER MANCANZA DI CFU**

**ALLEGATO D**

**Riconoscimenti crediti 2021/2022-Programma Erasmus+ Traineeship: LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

**Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere: nessuna richiesta**

**ALLEGATO E**

**Integrazioni e rettifiche: LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

**Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere: nessuna richiesta**

**ALLEGATO F**

**Varie ed eventuali: LINGUE E LETTERATURE STRANIERE.**

**Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere: nessuna richiesta**

La Giunta, a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le pratiche della Commissione Erasmus del 07-02-2023, Prot. n. 805-V/4 del 09/02/2023.

**5. Pratiche tirocini.**

Il Coordinatore propone di approvare il riconoscimento di crediti per tirocini Tipo A predisposto dall'Ufficio tirocini.

**RICONOSCIMENTO CREDITI: TIROCINIO I LIVELLO 3CFU (TIPO A)**

**-XXXX, matr. 738606.** Tirocinio presso English Club dal 03/11/2022 al 02/02/2023

**-XXXX, matr. 756394.** Tirocinio presso Liceo "C. Sylos" dal 26/11/2022 al 28/01/2022

**-XXXX, matr. 736913.** Tirocinio presso Liceo Statale Fornari dal 15/11/2022 al 27/01/2023

**\_XXXX, matr. 736923.** Tirocinio presso ISIS "Ientini-Einstein" dal 1/12/22 al 27/1/23

**RICONOSCIMENTO CREDITI: TIROCINIO I LIVELLO 4CFU (TIPO A)**

**-XXXX, matr. 737664.** Tirocinio presso Cristal Società Coop. Dal 03/10 al 25/10/2022

-XXXX, matr. 755175. Tirocinio presso Centro Autorizzato Cambridge English Express dal 14/11 al 1/2/2023

-XXXX, matr. 735913. Tirocinio presso Biblioteca di Lettere e Filosofia dal 05/12/2022 al 03/02/2023

-XXXX, matr. 755588. Tirocinio presso Hi Hotel Bari S.R.L. dal 05/12/2022 al 27/01/2023

-XXXX, matr. 719394. Tirocinio presso Centro de Estudios Linguisticos dal 15/03 al 14/06/2022

-XXXX, matr. 726032. Tirocinio presso Comune di Fasano dal 18/01 al 08/02/2023

-XXXX, matr. 718566. Tirocinio presso Cultura e Dintorni dal 29/8 al 29/9/2022.

### **RICONOSCIMENTO CREDITI: TIROCINIO II LIVELLO 6CFU (TIPO A)**

-XXXX, 763349. Liceo Statale Carlo Troya dal 1/12 al 2/2/2023

-XXXX, matr. 754177. Tirocinio presso Cooperattiva soc. coop. A.R.L. dal 14/11 al 27/12/2022

-XXXX, matr. 767172. Tirocinio presso Comune di Mola dal 15/11/2022 al 03/02/2023

-XXXX, matr. 749096. Tirocinio presso LearnAmo dal 17/10 al 13/01

-XXXX, matr. 766491. Tirocinio presso Biblioteca di Lettere e Filosofia Dirium dal 02/12 al 07/02/2023

-XXXX, matr. 756373. Tirocinio presso IISS "Bachelet" dal 22/09 al 22/12/2022

-XXXX, matr. 744807. Tirocinio presso Nozomi travel dal 17/10 al 18/1/23

La Giunta a voti unanimi favorevoli, delibera di approvare il riconoscimento di crediti formativi per tirocini Tipo A così come proposto dall'ufficio tirocini.

Il Coordinatore pone in discussione alcuni Tirocini di Tipo B di cui è arrivata la documentazione, portata all'attenzione della Giunta dall'Ufficio Tirocinio, evidenziando la necessità di valutarli singolarmente.

Il Coordinatore dà lettura dei documenti e la Giunta decreta quanto segue:

### **RICONOSCIMENTO CREDITI: TIROCINIO I LIVELLO 4 CFU (TIPO B)**

-XXXX, matr. 718267 (L12 100ore) Collaborazione presso AIESEC per 150 ore da febbraio 2020 a febbraio 2021. Ha avuto la possibilità di occuparsi quotidianamente delle relazioni internazionali, finalizzate alla customer experience per i giovani internazionali presenti nel territorio pugliese per lo svolgimento dei progetti di volontariato, ha partecipato a conferenze nazionali ed internazionali in lingua inglese e tedesco per oltre 150 ore.

**-XXXX, matr. 737076. (L12 100ore)** Mediatrice culturale presso Istituto Losapio San Filippo Neri, per 101 ore in favore di studenti profughi della Ucraina.

La Giunta, esaminata le documentazioni, si esprime all'unanimità favorevolmente circa la congruenza della esperienza lavorativa con gli obiettivi formativi dei tirocini, rimandando l'approvazione dei riconoscimenti in carriera al prossimo Consiglio di Interclasse.

#### **6. Pratiche di equipollenza.**

Con Prot. n. 540 del 30/01/2023 la dr.ssa **XXXX** ha presentato richiesta di equipollenza.

La Giunta prende atto della richiesta e si riserva di verificare la sussistenza degli elementi necessari per deliberare in merito.

#### **7. Riconoscimento crediti formativi per abilità informatiche, certificazioni;**

Il Coordinatore propone di approvare il riconoscimento di crediti per abilità informatiche e altro predisposto dall'Ufficio tirocini.

#### **RICONOSCIMENTO CREDITI: ATTIVITA' FORMATIVA (6CFU)**

**-XXXX, matr. 781164.** Certificazione Cambridge C1

**-XXXX, matr. 781366.** Certificazione Cambridge C1

**-XXXX, matr. 779428.** Certificazione IELTS C1

#### **RICONOSCIMENTO CREDITI: ATTIVITA' FORMATIVA (6CFU)**

**-XXXX, matr. 762269.** Seminari "Semiotica del testo" e "Letteratura e folklore"

#### **RICONOSCIMENTO CREDITI: ATTIVITA' FORMATIVA (3CFU)**

**-XXXX, matr. 736997.** Certificazione EIPASS

La Giunta a voti unanimi favorevoli delibera di approvare il riconoscimento di crediti formativi per abilità informatiche e altro così come proposto dall'ufficio tirocini.

#### **8. Varie ed eventuali.**

Non ci sono varie ed eventuali.

Non essendoci altro da discutere, la riunione si chiude alle ore 10.10.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Il Presidente  
*f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila*

Il Segretario Verbalizzante  
*f.to Prof.ssa Mariacristina Petillo*